

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2011/273/PESK

tad-9 ta' Mejju 2011

dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja

(ĠU L 121, 10.5.2011, p. 11)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2011/302/PESK tat-23 ta' Mejju 2011	L 136	91	24.5.2011
► <u>M2</u>	Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2011/367/PESK tat-23 ta' Ġunju 2011	L 164	14	24.6.2011
► <u>M3</u>	Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2011/488/PESK tal-1 ta' Awwissu 2011	L 199	74	2.8.2011
► <u>M4</u>	Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2011/515/PESK tat-23 ta' Awwissu 2011	L 218	20	24.8.2011
► <u>M5</u>	Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/522/PESK tat-2 ta' Settembru 2011	L 228	16	3.9.2011
► <u>M6</u>	Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/628/PESK tat-23 ta' Settembru 2011	L 247	17	24.9.2011

Kkoreġuta minn:

- **C1** Emendi, Ġ.U. L 164, 24.6.2011, p. 20 (2011/302/PESK)



DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2011/273/PESK

tad-9 ta' Mejju 2011

dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fid-29 ta' April 2011, l-Unjoni Ewropea esprimiet it-thassib serju tagħha dwar is-sitwazzjoni li qed tiżvolgi fis-Sirja u l-iskjerament ta' forzi militari u ta' sigurtà f'ghadd ta' bliet Sirjani.
- (2) L-Unjoni kkundannat bil-qawwa r-repressjoni vjolenti, inkluż permezz tal-użu ta' munizzjon attiv, ta' protesti paċifiċi f'lokali-tajiet differenti madwar is-Sirja li wasslet għall-mewt ta' diversi dimostranti, il-feriment ta' persuni u detenzjonijiet arbitrari, u appellat lill-forzi tas-sigurtà tas-Sirja biex jeżerċitaw trazzin minflok repressjoni.
- (3) Fid-dawl tas-serjetà tas-sitwazzjoni, għandhom jiġu imposti miżuri restrittivi kontra s-Sirja u kontra l-persuni responsabbli mir-repressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja.
- (4) Hija mehtieġa azzjoni ulterjuri mill-Unjoni sabiex jiġu implimentati ċerti miżuri,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' armi u ta' materjal relatat ta' kull tip, inklużi armi u munizzjon, vetturi u tagħmir militari, tagħmir paramilitari u partijiet ta' rikambju għal dawk imsemmijin hawn fuq, kif ukoll tagħmir li jista' jintuża għal repressjoni interna, lis-Sirja minn ċittadini tal-Istati Membri jew mit-territorji tal-Istati Membri jew l-użu ta' bastimenti jew inġenji tal-ajru bil-bandiera tagħhom, għandhom ikunu pprojbti, kemm jekk joriġinaw fit-territorji tagħhom jew le.

2. Għandu jiġi pprojbit:

- (a) il-provvista, b'mod dirett jew indirett, ta' għajjuna teknika, servizzi ta' senserija jew servizzi oħra relatati mal-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1 jew relatati mal-provvista, il-manifatturar, il-manutenzjoni u l-użu ta' tali oġġetti, lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fi, jew għall-użu, fis-Sirja;
- (b) il-provvista, b'mod dirett jew indirett, ta' finanzjament jew għajjuna finanzjarja relatata mal-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1, inklużi b'mod partikolari għotjiet, self u assigurazzjoni fuq kreditu għall-esportazzjoni, għal kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' tali oġġetti, jew għall-provvista ta' għajjuna teknika relatata, servizzi ta' senserija jew servizzi oħra lil kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fi, jew għall-użu, fis-Sirja;

▼B

- (c) il-parteċipazzjoni, b'mod konxju u intenzjonat, f'attivitajiet, li l-oġġettiv jew l-effett tagħhom ikun li jaharbu l-projbizzjonijiet imsemmija fil-punti (a) jew (b).

Artikolu 2

1. L-Artikolu 1 ma għandux japplika għal:

- (a) il-forniment u l-ġajjnuna teknika maħsuba unikament għas-sostenn ta' jew l-użu mill-Forza tan-Nazzjonijiet Uniti Inkarigata mill-Osservanza tad-Dizimpenn (UNDOF);
- (b) il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir militari li ma joqtolx jew ta' tagħmir li jista' jintuża għar-repressjoni interna, maħsub biss għal użu umanitarju jew protettiv, jew għall-programmi għall-bini tal-istituzzjonijiet tan-Nazzjonijiet Uniti (NU) u l-Unjoni Ewropea, jew għal operazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea u tan-NU ta' manigġar ta' krizijiet;
- (c) il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' vetturi mhux tal-ġlied li ġew manifatturati jew mġammra b'materjali biex jipprovdut protezzjoni ballistika, maħsuba biss għall-użu protettiv ta' persunal tal-Unjoni Ewropea u tal-Istati Membri tagħha fis-Sirja;
- (d) il-provvista ta' ġajjnuna teknika, servizzi ta' senserija u servizzi oħrajn relatati ma' tali tagħmir, jew ma' tali programmi u operazzjonijiet;
- (e) il-provvista ta' finanzjament u ġajjnuna finanzjarja relatati ma' tali tagħmir jew ma' tali programmi u operazzjonijiet;

bil-kondizzjoni li tali esportazzjonijiet u ġajjnuna jkunu ġew approvati minn qabel mill-awtorità kompetenti rilevanti.

2. L-Artikolu 1 ma għandux japplika għal ilbies protettiv, inklużi ġkieket tal-flak u elmi militari, esportati temporanjament lejn is-Sirja minn persunal tan-NU, persunal tal-Unjoni Ewropea jew tal-Istati Membri tagħha, rappreżentanti tal-midja u haddiema umanitarji u dawk għall-iżvilupp u persunal assoċjat għall-użu personali tagħhom biss.

▼M5*Artikolu 2a*

- 1. Ix-xiri, l-importazzjoni jew it-trasport mis-Sirja ta' żejt mhux maħdum u prodotti petroliferi huma pprojbiti.
- 2. Huma pprojbiti l-ġhoti, direttament jew indirettament, ta' finanzjament jew ta' ġajjnuna finanzjarja, inklużi derivattivi finanzjarji, kif ukoll assigurazzjoni u riassigurazzjoni, relatati mal-projbizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1.
- 3. Hija pprojbita l-partiċipazzjoni, konsapevolment jew b'intenzjoni, f'attivitajiet li għandhom bħala għan jew effett l-evaljazzjoni tal-projbizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafi 1 u 2.

▼M6*Artikolu 2b*

Dan li ġej għandu jkun ipprojbit:

- (a) l-ġhoti ta' kwalunkwe self finanzjarju jew kreditu lil intrapriżi fis-Sirja li huma involuti fl-industrija Sirjana taż-żejt fis-setturi tal-esplorazzjoni, il-produzzjoni jew ir-raffinar, jew lil intrapriżi Sirjani jew bi sjieda Sirjana involuti f'dawk is-setturi barra mis-Sirja;
- (b) l-akkwist jew l-estensjoni ta' parteċipazzjoni f'intrapriżi fis-Sirja li huma involuti fl-industrija Sirjana taż-żejt fis-setturi tal-esplorazzjoni, il-produzzjoni jew ir-raffinar, jew f'intrapriżi Sirjani jew bi sjieda Sirjana li huma involuti f'dawk is-setturi barra mis-Sirja, inkluż l-akkwist b'mod shih ta' tali intrapriżi u l-akkwist ta' ishma jew ta' titoli ta' natura parteċipattiva;
- (c) il-holqien ta' kwalunkwe negozju bi shab ma' intrapriżi fis-Sirja li huma involuti fl-industrija Sirjana taż-żejt fis-setturi tal-esplorazzjoni, il-produzzjoni jew ir-raffinar, u ma' kwalunkwe sussidjarja jew affiljat taht il-kontroll tagħhom.

Artikolu 2c

1. Il-projbizzjonijiet fl-Artikolu 2a għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni, sal-15 ta' Novembru 2011, ta' obbligi previsti f'kuntratti konklużi qabel it-2 ta' Settembru 2011.

2. Il-projbizzjonijiet fl-Artikolu 2b(a) u (b) rispettivament:

- (i) għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni ta' obbligu li jirriżulta minn kuntratti jew ftehimiet konklużi qabel it-23 ta' Settembru 2011;
- (ii) m'għandhomx jipprevjenu l-estensjoni ta' parteċipazzjoni, jekk tali estensjoni hija obbligu taht ftehim konkluż qabel it-23 ta' Settembru 2011.

Artikolu 2d

Il-konsenja tal-karti tal-flus u muniti denominati Sirjani lill-Bank Ċentrali tas-Sirja għandha tigi pprojbita.

▼B*Artikolu 3***▼M5**

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa sabiex jimpedixxu d-dhul fit-territorji tagħhom jew it-transitu minnu, tal-persuni responsabbli mir-repressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni civili fis-Sirja, ta' persuni li jibbenefikaw minn jew li jappoġġaw ir-regim, u persuni assoċjati magħhom, kif elenkati fl-Anness.

▼B

2. Il-paragrafu 1 ma għandux jobbliga Stat Membru biex jiċhad id-dhul fit-territorju tiegħu liċ-ċittadini tiegħu stess.

▼B

3. Il-paragrafu 1 għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-każijiet fejn Stat Membru jkun marbut minn obbligu taht id-dritt internazzjonali, jiġifieri:

- (a) bhala pajjiż ospitanti għal organizzazzjoni intergovernattiva internazzjonali;
- (b) bhala pajjiż ospitanti għal konferenza internazzjonali msejha min-NU, jew taht l-awspiċju tagħha;
- (c) taht ftehim multilaterali li jikkonferixxi privileġġi u immunitajiet; jew
- (d) taht it-Trattat ta' Konċiljazzjoni tal-1929 (il-Patt Lateran) konkluż mis-Santa Sede (Stat tal-Belt tal-Vatikan) u l-Italja.

4. Il-paragrafu 3 għandu jiġi kkunsidrat bhala li japplika wkoll f'każijiet fejn Stat Membru jkun pajjiż ospitanti għall-Organizzazzjoni għas-Sigurtà u l-Kooperazzjoni fl-Ewropa (OSKE).

5. Il-Kunsill għandu jkun infurmat debitament fil-każijiet kollha fejn Stat Membru jagħti eżenzjoni skont il-paragrafi 3 jew 4.

6. L-Istati Membri jistgħu jagħtu eżenzjonijiet mill-miżuri imposti taht il-paragrafu 1 fejn l-ivvjagġar ikun ġustifikat minhabba hteġġa umanitarja urġenti, jew minhabba attendenza f'laqgħat intergovernattivi, inklużi dawk promossi mill-Unjoni, jew ospitati minn Stat Membru li jkollu l-Prezidenza tal-OSKE, fejn isir djalogu politiku li jippromwovi direttament id-demokrazija, id-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt fis-Sirja.

7. Stat Membru li jixtieq jagħti l-eżenzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 6 għandu jinnotifika lill-Kunsill bil-miktub. L-eżenzjoni għandha titqies bhala mogħtija sakemm Membru wiehed jew aktar tal-Kunsill ma joġġezzjonax bil-miktub fi żmien jumejn ta' xogħol minn meta tiġi rċevuta l-eżenzjoni proposta. Fil-każ li membru wiehed jew aktar tal-Kunsill joġġezzjonaw, il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kkwalifikata, jista' jiddeċiedi li jagħti l-eżenzjoni proposta.

8. Fil-każijiet fejn skont il-paragrafi 3, 4, 6 u 7, Stat Membru jawtorizza d-dhul, jew it-transitu, fit-territorju tiegħu tal-persuni elenkati fl-Anness, l-awtorizzazzjoni għandha tkun limitata għall-fini li għaliha tkun ingħatat u għall-persuni kkonċernati minnha.

▼B*Artikolu 4***▼M5**

1. Il-fondi u r-riżorsi ekonomiċi kollha li jappartjenu lil, jew huma proprjetà ta', miżmuma jew ikkontrollati minn, persuni responsabbli mir-repressjoni vjolenti kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja, persuni u entitajiet li jibbenefikaw minn jew li jappoġġaw ir-regim, u persuni u entitajiet assoċjati magħhom, kif elenkati fl-Anness, għandhom jiġu ffrizati.

▼B

2. L-ebda fond jew riżors ekonomiku ma għandu jsir disponibbli, direttament jew indirettament, lil jew għal benefiċċju ta', persuni fiżiċi jew ġuridiċi jew entitajiet elenkati fl-Anness.

3. L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru tista' tawtorizza r-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, jew li ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi jsiru disponibbli, taht tali kondizzjonijiet li hi tikkunsidra adatti, wara li tkun iddeterminat li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi kkonċernati huma:

- (a) mehtieġa biex jiġu sodisfatti l-htigijiet bażiċi tal-persuni elenkati fl-Anness u l-membri tal-familja dipendenti minnhom, inklużi pagamenti għal ikel, kera jew garanziji ipotekarji, mediċini u traktament mediku, taxxi, primjums tal-assigurazzjoni, u hlasijiet ta' servizzi pubbliċi;
- (b) mahsuba esklussivament għall-pagament ta' onorarji professjonali raġjonevoli u għar-rimborż ta' spejjeż li huma assoċjati mal-provvista ta' servizzi legali;
- (c) mahsuba esklussivament għall-pagament ta' tariffi jew imposti ta' servizzi għaž-żamma jew il-manutenzjoni regolari ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati; jew
- (d) mehtieġa għal spejjeż straordinarji, bil-kondizzjoni li l-awtorità kompetenti tkun innotifikat lill-awtorità kompetenti tal-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bir-raġunijiet li għalihom tikkunsidra li għandha tingħata awtorizzazzjoni speċifika, mill-inqas gimghatejn qabel l-awtorizzazzjoni;

▼M6

- (e) mehtieġa għal finijiet umanitarji, bħat-twassil jew l-iffaċilitar tat-twassil ta' assistenza, inklużi provvisti mediċi, ikel, haddiema umanitarji u assistenza relatata, jew l-evakwazzjonijiet mis-Sirja;

▼M5

- (f) destinati sabiex jitqieghdu gewwa, jew jinhargu minn, kont ta' missjoni diplomatika jew konsulari jew ta' organizzazzjoni internazzjonali li tgawdi immunitajiet skont id-dritt internazzjonali, safejn tali pagamenti jkunu mahsubin biex jintużaw għal skopijiet uffiċjali tal-missjoni diplomatika jew konsulari jew tal-organizzazzjoni internazzjonali.

▼B

Stat Membru għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni li jagħti taht dan il-paragrafu.

4. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati, bil-kondizzjoni li jintlahqu l-kondizzjonijiet li ġejjin:

▼B

- (a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma s-suġġett ta' garanzija gudiżzarja, amministrattiva jew arbitrali stabbilita qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika jew entità msemija fl-Artikolu 4(1) tkun giet inkluża fl-Anness jew ta' sentenza gudiżzarja, amministrattiva jew arbitrali mogħtija qabel dik id-data;
- (b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi ser jintużaw esklussivament sabiex jintlahqu l-pretensjonijiet żgurati minn tali garanzija jew rikonoxxuti bħala validi f'tali sentenza, fil-limiti stabbiliti mil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet ta' persuni li jkollhom tali pretensjonijiet;
- (c) il-garanzija jew is-sentenza mhijiex għall-benefiċċju ta' persuna fiżika jew ġuridika jew entità elenkati fl-Anness; u
- (d) ir-rikonoxximent li l-garanzija jew is-sentenza ma tmurx kontra l-politika pubblika fl-Istat Membru kkonċernat.

Stat Membru għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bi kwalunkwe awtorizzazzjoni mogħtija skont dan il-paragrafu.

5. Il-paragrafu 1 ma għandux jipprevjeni persuna jew entità nominata milli tagħmel h̄las dovut taht kuntratt li dahal fis-seh̄h qabel l-elekar ta' tali persuna jew entità, bil-kondizzjoni li l-Istat Membru rilevanti jkun iddetermina li l-h̄las ma jigix riċevut direttament jew indirettament minn persuna jew entità msemija fil-paragrafu 1.

6. Il-paragrafu 2 ma għandux japplika għaž-zieda ma' kontijiet iffriżati ta':

- (a) imghax jew dhul iehor fuq daww il-kontijiet; jew
- (b) pagamenti dovuti skont kuntratti, ftehim jew obbligi li kienu għew konkluzi jew inholqu qabel id-data li fiha dawn il-kontijiet saru soġġetti għal din id-Deċizzjoni,

bil-kondizzjoni li kwalunkwe mghax, dhul u pagamenti oħrajn bħal dawn jibqgħu soġġetti għall-paragrafu 1.

▼M5*Artikolu 4a*

L-ebda pretensjoni, inkluża dik għal kumpens jew kwalunkwe pretensjoni oħra ta' dan it-tip, bħal pretensjoni ta' tpaċija jew pretensjoni koperta minn garanzija, f'rabta ma' kwalunkwe kuntratt jew transazzjoni li t-twettiq tagħhom kien għe affettwat, direttament jew indirettament, kompletament jew parzjalment, minhabba mizuri koperti minn din id-Deċizzjoni, ma għandha tiġi konċessa lill-persuni jew l-entitajiet indikati elenkati fl-Anness, jew lil kwalunkwe persuna jew entità oħra fis-Sirja, inkluż il-Gvern tas-Sirja, jew lil kwalunkwe persuna jew entità li tressaq pretensjoni permezz ta' jew għall-benefiċċju ta' kwalunkwe tali persuna jew entità.

▼B*Artikolu 5*

1. Il-Kunsill, filwaqt li jagixxi fuq proposta minn Stat Membru jew mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, għandu jistabbilixxi u jemenda l-lista fl-Anness.
2. Il-Kunsill għandu jikkomunika d-deċiżjoni tiegħu, inklużi r-raġunijiet għall-elenkar, lill-persuna jew l-entità kkonċernata, jew direttament, jekk l-indirizz tagħha huwa magħruf, jew permezz tal-pubblikazzjoni ta' notifika, li ttiprovdi lill-persuna jew l-entità bil-possibbiltà li tippreżenta osservazzjonijiet.
3. Fejn jiġu ppreżentati osservazzjonijiet, jew fejn tiġi ppreżentata evidenza sostanzjali ġdida, il-Kunsill għandu jeżamina mill-ġdid id-deċiżjoni tiegħu u jinforma lill-persuna jew l-entità kkonċernata kif meħtieġ.

Artikolu 6

1. L-Anness għandu jinkludi r-raġunijiet għall-elenkar tal-persuni u l-entitajiet ikkonċernati.
2. L-Anness għandu jinkludi wkoll, fejn disponibbli, l-informazzjoni meħtieġa sabiex jiġi identifikati l-persuni jew l-entitajiet ikkonċernati. Fir-rigward tal-persuni, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, inklużi l-psewdonimi, id-data u l-post ta' twelid, iċ-ċittadinanza, in-numri tal-passaport u tal-karta tal-identità, is-sess, l-indirizz jekk magħruf, u l-funzjoni jew il-professjoni. Fir-rigward tal-entitajiet, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, il-post u d-data tar-reġistrazzjoni, in-numru tar-reġistrazzjoni u l-post tan-negozju.

Artikolu 7

Sabiex jiġi mmassimizzat l-impatt tal-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni, l-Unjoni għandha thegħeġ lil Stati terzi biex jadottaw miżuri restrittivi simili għal dawk imnizzla f'din id-Deciżjoni.

Artikolu 8

Din id-Deciżjoni għandha tapplika għal perijodu ta' 12-il xahar. Hija għandha tinzamm taht reviżjoni kostanti. Hija għandha tiġġedded, jew tiġi emendata kif adatt, jekk il-Kunsill iqis li l-oġettivi tagħha ma ntlahqux.

Artikolu 9

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

▼ **M1**▼ **C1**

ANNEX

LISTA TA' PERSUNI U ENTITAJIET IMSEMMIJA FL-ARTIKOLI 3 U 4

► **M2** A. ◀ **Persuni**

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	Bashar Al-Assad	Twieled fil-11 ta' Settembru 1965 f'Damasku; Nru tal-passaport diplomatiku D1903	President tar-Repubblika; ordna u mexxa r-repressjoni kontra l-manifestanti.	23.05.2011
2.	Maher (maghruf ukoll bhala Mahir) Al-Assad	Twieled fit-8 ta' Diċembru 1967; nru tal-passaport diplomatiku 4138	Kmadant tar-raba' Diviżjoni tal-Armata, membru tal-Baath Party Central Command, strongman tal-Gwardja Repubblikana; hu l-President Bashar Al-Assad; responsabbiltà prinċipali tal-vjolenza kontra d-dimostranti.	9.05.2011
3.	Ali Mamluk (maghruf ukoll bhala Mamlouk)	Twieled fid-19 ta' Frar 1946 f'Damasku; Nru tal-passaport diplomatiku 983	Kap tad-Direttorat Ġenerali tal-Intelligence Sirjana (GID); involut fil-vjolenza kontra d-dimostranti.	9.05.2011
4.	Muhammad Ibrahim Al-Sha'ar (maghruf ukoll bhala Mohammad Ibrahim Al-Chaar)		Ministru tal-Intern; involut fil-vjolenza kontra d-dimostranti.	9.05.2011
5.	Atej (maghruf ukoll bhala Atef, Atif) Najib		Qabel kien il-Kap tad-Direttorat tas-Sigurtà Politika f'Deraa; kuġin tal-President Bashar Al-Assad; involut fil-vjolenza kontra d-dimostranti.	9.05.2011
6.	Hafiz Makhlef (maghruf ukoll bhala Hafez Makhlof)	Twieled fit-2 ta' April 1971 f'Damasku; Nru tal-passaport diplomatiku 2246	Kurunell u Kap ta' Unità fid-Direttorat Ġenerali tal-Intelligence, il-Ferġha ta' Damasku; kuġin tal-President Bashar Al-Assad; qrib ta' Mahir Al-Assad; involut fil-vjolenza kontra d-dimostranti.	9.05.2011
7.	Muhammad Dib Zaytun (maghruf ukoll bhala Mohammed Dib Zeitoun)	Twieled fl-20 ta' Mejju 1951 f'Damasku; Nru tal-passaport diplomatiku D000001300	Kap tad-Direttorat tas-Sigurtà Politika; involut fil-vjolenza kontra d-dimostranti.	9.05.2011
8.	Amjad Al-Abbas		Kap tas-Sigurtà Politika f'Banyas, involut fil-vjolenza kontra d-dimostranti f'Baida.	9.05.2011
9.	Rami Makhlof	Twieled fl-10 ta' Lulju 1969 f'Damasku, Nru tal-passaport 454224	Negożjant Sirjan; assoċjat ta' Mahir al-Assad; kuġin tal-President Bashar Al-Assad; jipprovdi finanzjament lir-regim biex jippermetti l-vjolenza kontra d-dimostranti.	9.05.2011

▼C1

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
10.	Abd Al-Fatah Qudsiyah	Twieled fl-1953 f'Hama; Nru tal-passaport diplomatiku D0005788	Kap tal-Intelligence Militari Sirjana (SMI) involut fir-repressjoni kontra l-popolazzjoni ċivili.	9.05.2011
11.	Jamil Hassan		Kap tal-Intelligence tal-Forza tal-Ajru Sirjana; involut fir-repressjoni kontra l-popolazzjoni ċivili.	9.05.2011
12.	Rustum Ghazali	Twieled fit-3 ta' Mejju 1953 f'Dara'a; Nru tal-passaport diplomatiku D000000887	Kap tal-Intelligence Militari Sirjana tal-Fergha tal-Kampanja ta' Damasku; involut fir-repressjoni kontra l-popolazzjoni ċivili.	9.05.2011
13.	Fawwaz Al-Assad	Twieled fit-18 ta' Ġunju 1962 f'Kerdala; Nru tal-passaport 88238	Involut fir-repressjoni kontra l-popolazzjoni ċivili bħala parti mill-milizzja ta' Shabiha.	9.05.2011
14.	Munzir Al-Assad	Twieled fl-1 ta' Marzu 1961 f'Lattakia; Nru tal-passaport 86449 u 842781	Involut fir-repressjoni kontra l-popolazzjoni ċivili bħala parti mill-milizzja ta' Shabiha.	9.05.2011
15.	Asif Shawkat	Twieled fil-15 ta' Jannar 1950 f'Al-Madehleh, Tartus	Deputat Kap tal-Persunal għas-Sigurtà u r-Reconnaissance; involut fir-repressjoni kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.05.2011
16.	Hisham Ikhtiyar	Twieled fl-1941	Kap tal-Uffiċċju tas-Sigurtà Nazzjonali Sirjana; involut fir-repressjoni kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.05.2011
17.	Faruq Al Shar'	Twieled fl-10 ta' Diċembru 1938	Viċi President tas-Sirja; involut fir-repressjoni kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.05.2011
18.	Muhammad Nasif Khayrbik	Twieled fl-10 ta' April 1937 (alt. 20 ta' Mejju 1937) f'Hama, Nru tal-passaport diplomatiku 0002250	Assistent Viċi President tas-Sirja għall-Affarijiet tas-Sigurtà Nazzjonali; involut fir-repressjoni kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.05.2011
19.	Mohamed Hamcho	Twieled fl-20 ta' Mejju 1966; Nru tal-passaport diplomatiku 002954347	Haten Mahir Al-Assad; negozjant u aġent lokali ta' diversi kumpanniji barranin; jiffinanzja r-reġim li jippermetti r-repressjoni kontra d-dimostranti.	23.05.2011
20.	Iyad (magħruf ukoll bħala Eyad) Makhoul	Twieled fil-21 ta' Jannar 1973 f'Damasku; Nru tal-passaport N001820740	Hu Rami Makhoul u Uffiċjal tal-GID involut fir-repressjoni kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.05.2011
21.	Bassam Al Hassan		Konsulent Presidenzjali għall-Affarijiet Strateġiċi; involut fir-repressjoni kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.05.2011

▼ **C1**

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
22.	Dawud Rajiha		Kap tal-Persunal tal-Forzi Armati responsabbli għall-involvement militari fir-repressjoni tad-dimostranti paċifiċi.	23.05.2011

23.	Ihab (maghruf ukoll bhala Ehab, Iehab) Makhlof	Twieled fil-21 ta' Jannar 1973 f'Damasku; Nru tal-passaport N002848852	Viċi President ta' SyriaTel u jiehu hsieb il-Kumpannija Amerikana ta' Rami Makhlof jipprovdi finanzjament lir-reġim biex jippermetti l-vjolenza kontra d-dimostranti.	23.05.2011
-----	--	--	---	------------

▼ **M2**

24.	Zoulhima CHALICHE (Dhu al-Himma SHALISH)	Imwieled fl-1951 jew fl-1946 f'Kerdaha.	Kap tal-protezzjoni presidenzjali; involut fi vjolenza kontra d-dimostranti; prim kugin tal-President Bachar Al-Assad.	23.6.2011
-----	--	---	--	-----------

25.	Riyad CHALICHE (Riyad SHALISH)		Direttur tal-Military Housing Establishment; sors ta' finanzjament għar-reġim; prim kugin tal-President Bachar Al-Assad.	23.6.2011
-----	--------------------------------	--	--	-----------

26.	Kmandant Brigadier Mohammad Ali JAFARI (maghruf bhala JA'FARI, Aziz; maghruf bhala JAFARI, Ali; maghruf bhala JAFARI, Mohammad Ali; maghruf bhala JA'FARI, Mohammad Ali; maghruf bhala JAFARI-NAJAFABADI, Mohammad Ali)	DtT 1 ta' Settembru 1957; PtT Yazd, Iran.	Kmandant Ġenerali tar-Revolutionary Guard Corps Iranjan involut fil-forniment tat-tagħmir u l-appoġġ biex jgħin lir-reġim tas-Sirja jrażżan il-protesti fis-Sirja.	23.6.2011
-----	---	---	--	-----------

27.	Maġġur Ġeneral Qasem SOLEIMANI (maghruf bhala Qasim SOLEIMANY)		Kmandant tal-Revolutionary Guard Corps Iranjan - Qods involut fil-forniment tat-tagħmir u l-appoġġ biex jgħin lir-reġim tas-Sirja jrażżan il-protesti fis-Sirja.	23.6.2011
-----	--	--	--	-----------

28.	Hossein TAEB (maghruf bhala TAEB, Hassan; maghruf bhala TAEB, Hosein; maghruf bhala TAEB, Hossein; maghruf bhala TAEB, Hussayn; maghruf bhala TAEB, Hojjatoleslam Hossein TA'EB)	DtT 1963; PtT Tehran, Iran.	Viċi Kmandant għall-Intelligence tal-Revolutionary Guard Corps Iranjan involut fil-forniment tat-tagħmir u l-appoġġ biex jgħin lir-reġim tas-Sirja jrażżan il-protesti fis-Sirja.	23.6.2011
-----	--	-----------------------------	---	-----------

29.	Khalid QADDUR		Soċju fin-negozju ma' Maher Al-Assad Sors ta' finanzjament għar-reġim.	23.6.2011
-----	---------------	--	---	-----------

30.	Ra'if AL-QUWATLI (maghruf bhala Ri'af AL-QUWATLI)		Soċju fin-negozju ma' Maher Al-Assad Sors ta' finanzjament għar-reġim.	23.6.2011
-----	---	--	---	-----------

▼ **C1**▼ **M3**

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
31.	M. Mohammad Mufleh		Kap tal-Intelligence Militari Sirjana tal-belt ta' Hama, implikat fir-ripressjoni kontra l-manifestanti.	1.8.2011
32.	Maġġur Ġeneral Tawfiq Younes		Kap tad-Dipartiment ghas-Sigurtà Interna tad-Direttorat tal-Intelligence Ġenerali; involut fil-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili.	1.8.2011
33.	Is-Sur Mohammed Makhoulf (magħruf ukoll bhala Abu Rami)	Imwieled f'Latakia, Sirja 19.10.1932	Soċju mill-qrib u z-ziju matern ta' Bashar u Mahir al-Assad Soċju fin-negozju u missier Rami, Ihab u Iyad Makhoulf.	1.8.2011
34.	Ayman Jabir	Imwieled f'Latakia	Soċju ta' Mahir al-Assad għall-milizja ta' Shabiha. Involut direttament fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili u l-koordinazzjoni tal-grupp tal-milizja ta' Shabiha	1.8.2011
35.	Ġeneral Ali Habib Mahmoud	Imwieled f' Tartous, 1939. Mahtur Ministru tad-Difiza fit-3 ta' Ġunju 2009	Ministru tad-Difiza. Responsabbli għat-tmexxija u l-operazzjonijiet tal-Forzi Armati Sirjani involuti fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili.	1.8.2011
36.	Hayel AL-ASSAD		Assistent ta' Maher Al-Assad, Kap tal-unità tal-pulizija militari tar-raba' diviżjoni tal-armata, involuta fir-ripressjoni.	23.8.2011
37.	Ali AL-SALIM		Direttur tal-uffiċċju tal-provvisti tal-Ministeru Sirjan tad-Difiza, punt ta' dħul għall-armi kollha li jaslu għall-armata Sirjana.	23.8.2011
38.	Nizar AL-ASSAAD		Qrib hafna ta' uffiċjali ewlenin tal-Gvern. Jiffinanzja lil Shabiha fir-reġjun ta' Latakia.	23.8.2011
39.	Brigadier Ġenerali Rafiq SHAHADAH		Kap tal-Intelligence Militari Sirjana (SMI) Fergħa 293 (Affarijiet Interni) f'Damasku. Involut direttament fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili f'Damasku. Konsulent għall-President Bashar Al-Assad għal kwistjonijiet strateġiċi u ta' intelligence militari.	23.8.2011
40.	Brigadier Ġenerali JAMEA JAMEA (Jami Jami)		Kap ta' Fergħa għall-Intelligence Militari Sirjana (SMI) f'Dayr az-Zor. Involut direttament fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili f' Dayr az-Zor u Alboukamal.	23.8.2011

▼ **M4**

▼ M4

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
41.	Hassan Bin-Ali AL-TURKMANI	DtT 1935 f'Aleppo	Deputat Viċi Ministru, eks Ministru tad-Difiża, Mibghut Speċjali tal-President Bashar Al-Assad.	23.8.2011
42.	Muhammad Said BUKHAYTAN		Assistent Segretarju Reġjonali tal-Partit Soċjalista Gharbi ta' Baath sa mill-2005, 2000-2005 Direttur għas-sigurtà nazzjonali tal-partit reġjonali ta' Baath. Eks Gvernatur ta' Hama (1998-2000). Soċju mill-qrib tal-President Bashar Al-Assad u Maher Al-Assad. Kien jiehü deċiżjonijiet fir-reġim dwar ir-ripressjoni tal-popolazzjoni ċivili.	23.8.2011
43.	Ali DOUBA		Responsabbli għall-qtil f'Hama fl-1980, ġie msejjah lura f'Damasku bħala konsulent speċjali għall-President Bashar Al-Assad.	23.8.2011
44.	Brigadier-Ġenerali Nawful AL-HUSAYN		Kap tal-Ferġha tal-Intelligence Militari Sirjana (SMI) ta' Idlib. Involut direttament fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili fil-provinċja ta' Idlib.	23.8.2011
45.	Brigadier Husam SUKKAR		Konsulent Presidenzjali dwar Affarijiet ta' Sigurtà. Konsulent Presidenzjali għar-ripressjoni u l-vjolenza tal-aġenziji ta' sigurtà kontra l-popolazzjoni ċivili.	23.8.2011
46.	Brigadier Ġenerali Muhammed ZAMRINI		Kap ta' Ferġha għall-Intelligence Militari Sirjana (SMI) f'Homs. Involut direttament fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili f'Homs.	23.8.2011
47.	Logutenent Ġenerali Munir ADANOV (ADNUF)		Viċi Kap tal-Persunal Ġenerali, Operazzjonijiet u Tahriġ għall-Armata Sirjana. Involut direttament fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja.	23.8.2011
48.	Brigadier Ġenerali Ghassan KHALIL		Kap tal-Ferġha tal-Informazzjoni tad-Direttorat tal-Intelligence Ġenerali (GID). Involut direttament fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja.	23.8.2011
49.	Mohammed JABIR	PtT Latakia	Il-milizja ta' Shabiha. Soċju ta' Maher Al-Assad għall-milizja ta' Shabiha. Involut direttament fir-ripressjoni u l-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili u fil-koordinazzjoni tal-gruppi tal-milizja ta' Shabiha.	23.8.2011

▼ **M4**

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
50.	Samir HASSAN		Soċju kummerċjali mill-qrib ta' Maher Al-Assad. Magħruf għall-appoġġ ekonomiku tar-reġim Sirjan.	23.8.2011

▼ **M5**

51.	Fares CHEHABI		President tal-Kamra tal-Kummerċ u tal-industrija ta' Alep. Jappoġġa ekonomikament lir-reġim Sirjan.	2.09.2011
-----	---------------	--	---	-----------

▼ **M6**

52.	Emad GHRAIWATI	Data tat-twelid: Marzu 1959; Post tat-twelid: Damasku, is-Sirja;	President tal-Kamra tal-Industrija ta' Damasku (Zuhair Ghraiwati Sons). Jipprovdri sostenn ekonomiku lir-reġim Sirjan.	2.9.2011
53.	Tarif AKHRAS	Data tat-twelid: 1949; Post tat-twelid: Homs, is-Sirja	Fundatur tal-Akhras Group (prodotti, kummerċ, ipproċessar u loġistika), Homs. Jipprovdri sostenn ekonomiku lir-reġim Sirjan.	2.9.2011
54.	Issam ANBOUBA	Data tat-twelid: 1949; Post tat-twelid: Lattakia, is-Sirja	President ta' Issam Anboub Est. għall-agro-industrija. Jipprovdri sostenn ekonomiku lir-reġim Sirjan.	2.9.2011
55.	Tayseer Qala Awwad	Data tat-twelid: 1943; Post tat-Twelid Damasku	Ministru tal-Ġustizzja. Assoċjat mar-reġim Sirjan, inkluz bl-appoġġ tal-politika u l-prattika ta' arrest u detenzjoni arbitrarji tiegħu.	23.09.2011
56.	Dr. Adnan Hassan Mahmoud	Data tat-twelid: 1966; Post tat-Twelid Tartous	Ministru tal-Infommazzjoni. Assoċjat mar-reġim Sirjan, inkluz bl-appoġġ u l-promozzjoni tal-politika ta' infommazzjoni tiegħu.	23.09.2011

▼ **M2**

B. Entitajiet

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elekar
1.	Bena Properties		Taht il-kontroll ta' Rami Makhloof; Sors ta' finanzjament għar-reġim	23.6.2011
2.	Al Mashreq Investment Fund (AMIF) (pseudonimu Sunduq Al Mashrek Al Istithmari)	Po Box 108, Damascus Tel: 963 112110059 / 963112110043 Fax: 963 933333149	Taht il-kontroll ta' Rami Makhloof; Sors ta' finanzjament għar-reġim	23.6.2011
3.	Hamcho International (magħruf bħala Hamso International Group)	Baghdad Street, P.O.Box 8254 Damascus Tel.:963 112316675 Fax: 963 112318875 Website: www.hamshointl.com Posta elettronika: info@hamshointl.com u hamshogroup@yahoo.com	Taht il-kontroll ta' Mohamed Hamcho jew Hamso; Sors ta' finanzjament għar-reġim	23.6.2011

▼ **M2**

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
4.	Military Housing Establishment (psewdonomu MILIHOUSE)		Kumpannija ta' xogħlijiet pubbliċi taħt il-kontroll ta' Riyad Shalish u l-Ministeru tad-Difiża. Sors ta' finanzjament għar-reġim.	23.6.2011

▼ **M4**

5.	Direttorat tal-politika ta' sigurtà		Servizz tal-Istat Sirjan li jippar-teċipa direttament fir-ripressjoni.	23.8.2011
6.	Direttorat tal-informazzjoni ġenerali		Servizz tal-Istat Sirjan li jippar-teċipa direttament fir-ripressjoni.	23.8.2011
7.	Direttorat tal-informazzjoni militari		Servizz tal-Istat Sirjan li jippar-teċipa direttament fir-ripressjoni.	23.8.2011
8.	Servizz tal-Infomazzjoni tal-Armata tal-ajru		Servizz tal-Istat Sirjan li jippar-teċipa direttament fir-ripressjoni.	23.8.2011
9.	Il-Forza Qods tal- IRGC (magħrufa wkoll bħala l-Forza Qods tal-IRGC)	Teheran, Iran	Il-Forza Qods (jew Quds) hija taqsima esperta tal-Korp tal-Gwardjani tar-Rivoluzzjoni Iżlamika (IRGC). Il-Forza Qods hija involuta fil-forniment ta' tagħmir u appoġġ biex tgħin lir-reġim tas-Sirja jrażżan protesti fis-Sirja. Il-Forza Qods tal-IRGC ipprovdiet assistenza teknika, tagħmir u appoġġ lis-servizzi tas-sigurtà Sirjani biex irazznu movimenti ta' protesti ċivili.	23.8.2011

▼ **M5**

10.	Mada Transport	Sussidjarja tal-Holding Cham (Sehanya daraa Highway, P.O. Box 9525, tel: 00 963 11 99 62)	Entità ekonomika li tiffinanzja r-reġim.	2.09.2011
11.	Cham Investment Group	Sussidjarja tal-Holding Cham (Sehanya daraa Highway, P.O. Box 9525, tel: 00 963 11 99 62)	Entità ekonomika li tiffinanzja r-reġim.	2.09.2011
12.	Real Estate Bank	Insurance Bldg- Yousef Al-azmeh sqr. Damascus P.O. Box: 2337 Damascus Syrian Arab Republic tel: (+963) 11 2456777 u 2218602 Fax: (+963) 11 2237938 u 2211186 Posta elettronika tal-Bank: Publicrelations@reb.sy, Website: www.reb.sy	Bank proprjetà tal-gvern li jipprovdli appoġġ finanzjarju lir-reġim.	2.09.2011

▼ **M6**

13.	Addounia TV (magħrufa wkoll bħala Dounia TV)	Telefon:+963-11-5667274, +963-11-5667271, Fax:+963-11-5667272 Sit web: http://www.addounia.tv	Addounia TV inċitat il-vjolenza kontra l-popolazzjoni ċivili fis-Sirja.	23.09.2011
-----	--	--	---	------------

▼ M6

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-ejenkar
14.	Cham Holding	Cham Holding Building Daraa Highway - Ashrafiyat Sahnaya Tel +963 (11) 9962 +963 (11) 668 14000 +963 (11) 673 1044 Fax +963 (11) 673 1274 Posta elettronika: info@chamholding.sy www.chamholding.sy	Ikkontrollata minn Rami Makhlou; l-akbar kumpannija azzjonarja fis-Sirja, li tibbenefika minn u tappoġġa lir-reġim.	23.09.2011
15.	El-Tel Co. (maghrufa wkoll bhala El-Tel Middle East Company)	Indirizz: Dair Ali Jordan Highway, P.O.Box 13052, Damasku - Sirja Telefon: +963-11-2212345 Fax: +963-11-44694450 Posta elettronika: sales@eltelme.com Sit web: www.eltelme.com	Timmanifattura u tipprovdi taghmir ghat-telekomunikazzjoni ghall-Forzi Armati.	23.09.2011
16.	Ramak Constructions Co.	Indirizz: Daa'ra Highway, Damasku, Sirja Telefon: +963-11-6858111 Telefon ċellulari: +963-933- 240231	Kostruzzjoni ta' kwartieri militari tas-soldati, kwartieri tas-soldati fil-fruntieri u bini iehor mehtieg ghall-Forzi Armati.	23.09.2011
17.	Souruh Company (maghrufa wkoll bhala SOROH Al Cham Company)	Indirizz: Adra Free Zone Area Damasku - Sirja Telefon: +963-11-5327266 Telefon ċellulari: +963-933- 526812 +963-932-878282 Fax: +963-11-5316396 Posta elettronika: sorohco@gmail.com Sit web: http://sites.google.com/site/ sorohco	Investiment fi proġetti industrijali militari lokali, timmanifattura partijiet ta' armi u oġġetti relatati. 100 % tal-kumpannija hija proprietà ta' Rami Makhlof.	23.09.2011
18.	Syriatel	Thawra Street, Ste Building 6ème étage, BP 2900 Tel: +963 11 61 26 270 Fax: +963 11 23 73 97 19 Posta elettronika: info@syriatel.com.sy; Sit web: http://syriatel.sy/	Ikkontrollata minn Rami Makhlou; tipprovdi appoġġ finanzjarju lir-reġim: permezz tal-kuntratt ta' liċenzjar taghha hija thallas 50 % tal-profitti taghha lill-Gvern.	23.09.2011